

No. 11227

**BRAZIL
and
MEXICO**

Cultural Agreement. Signed at Rio de Janeiro on 20 January 1960

Authentic texts : Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 21 July 1971.

**BRÉSIL
et
MEXIQUE**

**Accord relatif aux échanges culturels. Signé à Rio de Janeiro le 20
janvier 1960**

Textes authentiques : portugais et espagnol.

Enregistré par le Brésil le 21 juillet 1971.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CULTURAL AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES
OF BRAZIL AND THE UNITED MEXICAN STATES

The Government of the United States of Brazil and the Government of the United Mexican States,

Convinced that a closer acquaintance between the countries of the continent is a basic necessity for the fullest possible development of American culture and of inter-American policy,

Considering that relations between their peoples can be strengthened through the dissemination of information on progress achieved in each of the two countries in the field of ideas, science and the arts,

Aware that the spiritual heritage of the two peoples can be enriched by exchanges between their nationals and their cultural bodies,

Have decided to conclude an Agreement for the achievement of the above aims and for this purpose have designated as their plenipotentiaries :

His Excellency the President of the Republic of the United States of Brazil :
Mr. Horácio Lafer, Minister for Foreign Affairs;

His Excellency the President of the Republic of the United Mexican States :
Mr. Manuel Tello, Secretary of Foreign Affairs;

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article I

The High Contracting Parties shall encourage all efforts aimed at a better knowledge of their respective cultures, histories, customs and outstanding intellectual and scientific activities, chiefly by means of books, periodicals and other publications; lectures, concerts and productions of theatrical works; artistic and other cultural exhibitions; radio programmes, recordings of national music and films of a non-commercial character and the exchange of copies of documents from official archives and libraries in either country which are of interest to the other, provided that such exchange does not violate the legal provisions in force in the territories of the two countries.

¹ Came into force on 20 May 1965, one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Mexico City on 20 April 1965, in accordance with article VII.

Article II

The High Contracting Parties shall promote the exchange between their respective countries of professors, scientific researchers, artists and students, as well as of other persons with a particular interest in cultural activities.

Article III

Each High Contracting Party shall further the development and the introduction, in its universities and other institutions of learning and research, of courses designed to disseminate the language, culture and civilization of the other Party, and shall encourage the establishment in its country of centres for that purpose.

Article IV

In order to enable nationals of each High Contracting Party to pursue studies in the territory of the other, the Commissions referred to in article VI shall study ways of achieving the following aims in the best and swiftest manner :

- (a) The transfer, from one country to the other, of students at the primary, secondary and higher levels, for admission to the class immediately above the one completed in their country of origin;
- (b) The enrolment at institutions of higher learning, irrespective of the number of vacancies, of students who, in their country of origin, have passed an entrance examination or fulfilled other conditions required in that country for such purpose and thus qualify for enrolment in a course of higher education;
- (c) The recognition in a student's country of origin of studies completed and degrees and diplomas obtained at institutions of learning in the other country;
- (d) Consideration of the possibility of awarding, annually, full fellowships for post-graduate students, members of the professions or artists sent by either country to complete their studies.

Article V

Each Contracting Party shall protect in its territory the copyright of all literary, educational, scientific or artistic works by authors who are nationals of either country, in accordance with international agreements to which it has acceded or may accede in the future.

Article VI

1. A Commission shall be established in each country to supervise the implementation of this Agreement.

2. The Commission representing Mexico shall have its headquarters at Mexico City, D.F., and shall be called "Mexican-Brazilian Cultural Commission". Its members shall be appointed by the Mexican Secretary of Foreign Affairs.

3. The Commission representing Brazil shall have its headquarters at Rio de Janeiro and shall be called "Brazilian-Mexican Cultural Commission". Its members shall be appointed by the Brazilian Minister for Foreign Affairs.

4. Each Commission shall meet once a year or as often as is deemed appropriate. The diplomatic representative of the other High Contracting Party may be invited to participate in the deliberations of each Commission.

Article VII

1. This Convention shall be ratified following completion of the legal formalities required in each of the two countries, and shall enter into force one month following the exchange of instruments of ratification, which shall take place at Mexico City as soon as possible.

2. Each Contracting Party may denounce this Agreement at any time, but the Agreement shall not cease to have effect until one year after such denunciation.

IN WITNESS WHEREOF, the above-mentioned plenipotentiaries have signed this Agreement in two copies, in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic, and have affixed their seals thereto, in the city of Rio de Janeiro on 20 January 1960.

HORÁCIO LAFER
MANUEL TELLO